



**Universitat  
de Lleida**

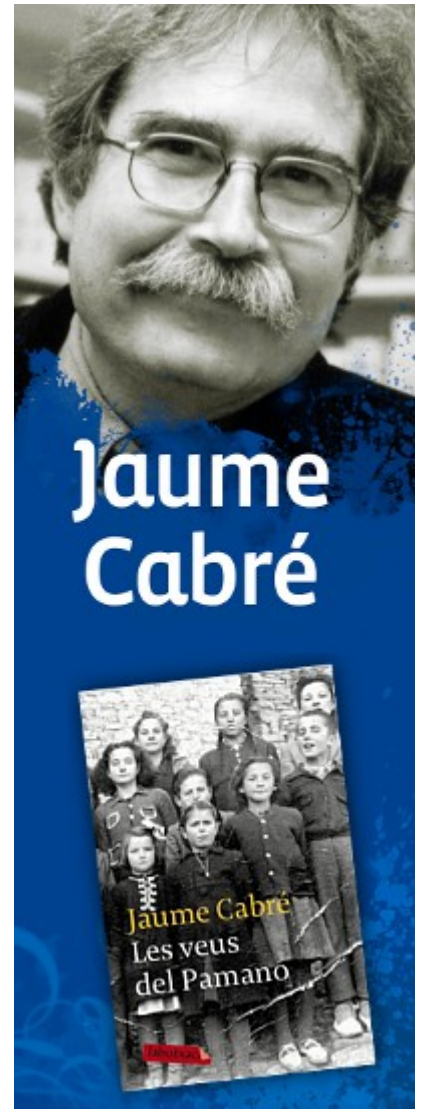
Web de la universitat de Lleida [ <http://www.udl.cat/> ]

Pl. de Víctor Siurana, 1 E-25003 Lleida | Tel. +34 973 70 20 00

**De l'1 al 29 de desembre de 2010**

Sala d'Exposicions del Centre de Cultures

**LES VEUS DEL PAMANO PARLEN D'ISIL**



Una de les parts indispensables en aquesta exposició és la figura del Premi d'honor de les lletres catalanes i exprofessor de la Universitat de Lleida, Jaume Cabré. Dos roll-ups situats a l'entrada de l'exposició retran un petit homenatge a l'escriptor i a la seva obra, traduïda a nombrosos idiomes.

Durant les festes de les Falles d'Isil d'aquest any, l'església de La Inmaculada va ser la seu d'una exposició. El seu nom: *Les veus del Pamano parlen d'Isil.*

La meravellosa novel·la d'en Jaume Cabré, *Les veus del Pamano*, dibuixa uns personatges els quals els hi va tocar viure un dels períodes més foscos de la nostra història. Molts habitants del Pallars es van sentir identificats, tant amb els personatges de la novel·la com amb les situacions que els envolten. Maquis, mestres, falangistes, terratinents, alcaldes, mares i fills veuen com són presoners d'una història que, lluny de poder controlar, els arrossega igual que el Pamano fa rodolar les pedres de la seva llera.

La novel·la ha estat un èxit, no només a casa nostra, també allà on s'ha publicat, i ho ha fet en alemany, en anglès, en italià..., fins arribar a ser la novel·la escrita en català més traduïda a altres llengües. No va ser doncs estrany que algú decidís portar-la a la pantalla. Diagonal TV, Mallerich/Paco Poch i TV3 van ajuntar talent i recursos per posar cares i sons a l'obra d'en Cabré. El director del projecte, el responsable de condensar en minuts una història d'anys, va ser en Lluís M<sup>a</sup> Güell.

Fidels a la novel·la del Premi d'honor de les lletres catalanes, el Pallars va ser l'escenari natural de la pel·lícula. I més concretament el poble d'Isil. Allà es va reproduir el poble imaginari travessat pel Pamano. Allà es va tornar a obrir el bar, l'escola, la casa del mestre i l'ajuntament. I les seves gents van tornar a ser durant uns dies, maquis i falangistes, opressors i oprimits, covards i valents. I el que intenta l'exposició és ensenyar com va canviar el poble fins a convertir-se en Torena.

Durant 5 dies, més de 2000 persones van tenir l'oportunitat de veure com una novel·la i la seva posterior adaptació a TVMovie pot canviar la vida d'un poble del Pallars en el que hi viuen quaranta persones.

Ara, *Les veus del Pamano* parlen a la Universitat de Lleida, escoltem-les.

L'acte d'inauguració tindrà lloc el dimecres 1 de desembre a les 19.00 hores

Dimecres 15 de desembre a l'Auditori del Centre de Cultures es projectarà la pel·lícula "Les veus del Pamano".

La presentació i el posterior col·loqui aniran a càrrec d'Antonieta Jarne, professora d'Història Contemporània de la UdL, Jaume Cabré, autor de la novel·la i Lluís Maria Güell, director del film

### **Les veus del Pamano - Capítol 1 (TVC)**

[http://www.tv3.cat/videos/1623399/Le:](http://www.tv3.cat/videos/1623399/Le)

### **Les veus del Pamano - Capítol 2 (TVC)**

[http://www.tv3.cat/videos/1623409/Le:](http://www.tv3.cat/videos/1623409/Le)

**[www.jaumecabre.cat](http://www.jaumecabre.cat)**

<http://www.jaumecabre.cat/index.php>



 [ javascript:window.print() ]  [ javascript:history.back() ]  [ # ]